

**МЕМОРАНДУМ ЗА РАЗБИРАТЕЛСТВО
ЗА СЪТРУДНИЧЕСТВО В ОБЛАСТТА НА ОБРАЗОВАНИЕТО
МЕЖДУ МИНИСТЕРСТВОТО НА ОБРАЗОВАНИЕТО И НАУКАТА
НА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
И МИНИСТЕРСТВОТО НА ОБРАЗОВАНИЕТО НА РЕПУБЛИКА АЗЕРБАЙДЖАН**

Министерството на образованието и науката на Република България и Министерството на образованието на Република Азербайджан, наричани по-нататък „Страните“:

- позовавайки се на приятелските отношения, които съществуват между двете страни;
- подкрепяйки инициативите за сътрудничество в областта на образованието, развити от двете страни, както и проекти, осъществявани от Европейския съюз в Република Азербайджан;
- отчитайки факта, че сътрудничеството в областта на образованието допринася за надграждане на отношенията между двете страни;
- проявявайки желание за задълбочаване и разширяване на сътрудничеството в областта на образованието;

се договориха за следното:

Член 1

Страните си сътрудничат в областта на образованието в рамките на своите компетенции и в съответствие със своето национално законодателство.

Член 2

Страните насърчават обмяната на опит и трансфер на ноу-хау в областта на образованието и обмяната на информация относно националното законодателство и положителен опит за образованието на възрастни и признаването на неформалното и неофициалното образование.

Член 3

Страните насърчават студентската и преподавателска мобилност и създаването на съвместни програми между техните съответни висши училища.

Член 4

Страните определят съвместно приоритетните области на сътрудничество.

Член 5

Страните насърчават по-интензивните контакти между средни училища от България и Азербайджан чрез програми за училищни партньорства и участия в международни училищни мрежи.

Член 6

Страните насърчават развитието на директно сътрудничество и академичен обмен между висшите училища на двете страни.

Член 7

Страните улесняват участието на техни представители в международни конференции, срещи и състезания в областта на образованието, организирани от другата договаряща се страна.

Член 8

Страните подчертават важноста на обмяната на информация за съответното законодателство на другата договаряща се страна в областта на признаването на образователните квалификации и сътрудничеството на органите, отговорни за съответната област.

Член 9

Страните насърчават обучението за езика, литературата, историята и културата на другата договаряща се страна в съответните образователни институции.

Член 10

Всяко противоречие, възникнало в хода на прилагането и тълкуването на този Меморандум за разбирателство, ще бъде уреждано чрез консултации между Страните.

Член 11

Разпоредбите на този Меморандум за разбирателство няма да засягат правата и задълженията на Страните, които произлизат от други международни споразумения, по които те са страни.

Член 12

Настоящият Меморандум за разбирателство няма да възпрепятства проекти за сътрудничество, които вече са в процес на изпълнение или които ще бъдат стартирани от Страните или от съответни институции на висшето образование в двете държави.

Член 13

Страните могат да изменят или допълват този Меморандум за разбирателство по взаимно съгласие чрез подписването на отделни протоколи, които са неразделна част от настоящия Меморандум за разбирателство и влизат в сила в съответствие с изискванията на член 14 от настоящия Меморандум за разбирателство.

Член 14

Настоящият Меморандум за разбирателство влиза в сила от датата на получаване на последното писмено уведомление изпратено по дипломатически път, с което двете страни потвърждават приключването на съответните вътрешни процедури, необходими за влизане в сила на настоящия Меморандум за разбирателство.

Настоящият Меморандум за разбирателство е в сила за период от пет (5) години и остава в сила автоматично за нов период от пет (5) години, освен ако някоя от Страните не уведоми другата Страна писмено по дипломатически път поне шест (6) месеца предварително за намерението си да го прекрати.

Подписано в..... на.....20..... в два оригинални екземпляра, всеки от които на български, азербайджански и английски език, като всички текстове са еднакво автентични. В случай на противоречие при тълкуването на настоящия Меморандум за разбирателство, меродавен е текстът на английски текст .

**ЗА МИНИСТЕРСТВОТО НА
ОБРАЗОВАНИЕТО И НАУКАТА
НА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ**

**ЗА МИНИСТЕРСТВОТО НА
ОБРАЗОВАНИЕТО
НА РЕПУБЛИКА АЗЕРБАЙДЖАН**

ПРОЕКТ